

# EPA-MEP Environmental Collaboration

## 中美环保合作情况回顾

Annex 1: Air Pollution

附件1：大气

# Air Pollution

## Priorities/Needs/Objectives

### 大气污染控制

合作的优先领域/需求/目标

■ Regional Air Quality Management

■ 区域空气质量管理

■ Transportation Sector

■ 清洁燃料与机动车达标排放管理

■ Power Sector

■ 电力行业污染控制

# Regional Air Quality Management

## Accomplishments 2010-2013

### 区域空气质量管理

#### 2010-2013年间的合作成就

- Held 2 Regional Air Quality Management (RAQM) conferences on key elements of effective air quality management, including the first RAQM in the US in 2013
- 举办了两次区域空气质量管理研讨会，讨论空气质量管理领域的关键问题，其中**2013**年的第八届区域空气质量管理研讨会是该研讨会第一次在美国举办。
- Collaborated on study tour related to regional air quality planning and PM2.5 and ozone monitoring
- 在区域空气质量规划、**PM2.5**污染控制和臭氧监控方面举办培训班。
- Initiated a multi-year project between MEP, EPA and US Trade and Development Agency to develop a model air quality plan and create a training program in Jiangsu Province
- 中国环境保护部、美国环境保护局和美国贸易发展署合作开展空气质量规划试点项目，并在江苏省开展培训计划。

# Transportation Sector:

## Accomplishments 2010-2013

### 清洁燃料与机动车达标排放管理

#### 2010-2013年间的合作成就

- Coordination and implementation of a light-duty Round Robin testing program
- 开展轻型车比对实验
- Cooperated on 2 study tours on emission control programs, non-road vehicles, and engine standards, clean fuels, compliance and enforcement
- 举办二期培训班，学习考察排放控制、非道路机动车以及发动机标准、清洁燃料，达标排放管理和执行等内容。
- Convened 3 EPA/MEP workshops on small engine compliance, and vehicle emission controls
- 针对机动车达标排放管理和机动车排放控制，召开三次中美研讨会。

# Power Sector:

## Accomplishments 2010-2013

### 电力行业污染控制

#### 2010-2013年间的合作成就

- Conducted multiple study tours for Chinese officials involved in air quality management to strengthen capacity-building  
■ 为中国行政人员组织多次包括空气质量管理在内的学习考察，以加强其能力建设
- Held technical discussions on emission monitoring technologies and quality assurance, monitoring program design, operation and assessment  
■ 在排放控制技术和质量保证，监测工程设计、运行和评估方面开展技术研讨
- Developed training programs on emissions measurement and evaluation practices to enhance the operation of continuous emissions monitoring systems  
■ 在排放测量和评价工作方面制定培训计划，以增强排放连续监测系统的操控

# Regional Air Quality Management

## Activities and Expected Results 2014-2015

### 区域空气质量管理

#### 2014-2015年间的重点活动

- Exchange expertise to support implementation of multipollutant control of particulate matter, ozone and VOCs  
■ 进一步开展颗粒物、臭氧、挥发性有机物等多污染物协同控制
- Participate jointly in study tours and training on air quality management; conduct regional air quality workshops; hold 9<sup>th</sup> RAQM  
■ 共同参与学习考察，组织空气质量管理培训，举办第九届区域空气质量管理研讨会
- Conduct a joint scoping mission and develop a model plan for Jiangsu Province and a training program to enhance capacity for air quality managers in China; prepare an assessment of costs and benefits  
■ 开展联合领域的工作任务，为江苏省编制大气污染防治规划，开展培训项目，筹划准备成本效益评估



# Transportation Sector:

## Activities and Expected Results 2014-2015

### 清洁燃料与机动车达标排放管理

#### 2014-2015年间的重点活动

- Hold 4th emission control workshop focused on PM<sub>2.5</sub> controls
- 针对PM<sub>2.5</sub>控制举办第四次排放控制研讨会
- Collaborate on study tours for Chinese air quality management officials
- 合作为中国空气质量管理行政人员提供学习考察机会
- Collaborate on heavy-duty and nonroad engine emission testing
- 在重型和非道路机动车排放检测方面继续展开合作

# Power Sector:

## Activities and Expected Results 2014-2015

### 电力行业污染控制

#### 2014-2015年间的合作成就

- Collaborate on meetings, video conferences, study tours and joint discussions on mercury emission measurement and control technologies, removal efficiency, costs and reliability
- 在汞排放测量和控制技术，去除效率、成本及可靠性方面，合作举办会议、电视会议、学习考察和共同研讨
- Continue implementing training program on continuous emission monitoring systems operation and inspection, and data quality
- 继续在排放连续监测系统操控和检查方面展开培训
- Identify economic and environmental impacts of pollution control policies (including multi-pollutant approaches), for particulate matter, SO<sub>2</sub>, NO<sub>x</sub> and mercury
- 识别为颗粒物、二氧化硫、氮氧化物和汞制定的污染控制政策（包括多污染物方法）的经济和环境影响



# Coordination with other Annexes

## 与其他附件之间的联系/衔接

Annex 1 Work Plan Element 附件一	Coordination 协调
<b>Regional Air Quality Management</b> 区域空气质量管理 EPA's Office of Air and Radiation is working with the Office of General Counsel and MEP's Department of Policy and Law on governance and accountability in air quality management 美国环保局大气与辐射办公室和国务院及中国环保部法规司在空气质量监管领域合作	<b>Annex 6 Law</b> 附件六 立法
<b>Power Sector</b>	<b>Annex 6 Information</b>